



Gemeinde VINTL
Comune di VANDOIES

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

**VERORDNUNG ÜBER
DIE SOZIALE
FÖRDERUNG
BESTIMMTER
BEVÖLKERUNGS-
GRUPPEN**

genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 27 vom 29.06.2022

ergänzt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 14 vom 22.04.2024

Der Bürgermeister - Il Sindaco
- Dr. Walter Huber –
(*digital signiert – firmato digitalmente*)

**REGOLAMENTO
SULL'AGEVOLAZIONE
SOCIALE DI
DETERMINATE
CATEGORIE DI
CITTADINI**

approvato con delibera del Consiglio
Comunale n. 27 del 29.06.2022

Integrato con delibera del Consiglio
Comunale n. 14 del 22.04.2024

Der Gemeindesekretär - Il Segretario
Comunale
- Dr. Valentin Leitner –
(*digital signiert – firmato digitalmente*)

Verordnung über die soziale Förderung bestimmter Bevölkerungsgruppen

Art. 1

Förderung für die Benützung öffentlicher Strukturen in den Gemeinden Mühlbach und Terenten

1. Folgende in der Gemeinde Vintl ansässige Bevölkerungsgruppen erhalten beim Kauf eines Sommerabonnements für die Benutzung öffentlicher Strukturen in den Gemeinden Mühlbach und Terenten eine Ermäßigung auf die geltenden Preise:

- Erwachsene von 26 bis 59 Jahren
- Senioren ab 60 Jahren
- Studenten von 18 bis 25 Jahren
- Jugendliche von 8 bis 17 Jahre
- Kinder von 4 bis 7 Jahre
- Familien (Eltern und alle eigenen Kinder bis 25 Jahre).

2. Die Förderung ist zeitlich auf die Sommersaisonen 2022 - 2026 befristet.

Art. 2

Förderung für die Benützung öffentlicher Strukturen im Bezirk Eisacktal

1. Folgende in der Gemeinde Vintl ansässige Bevölkerungsgruppen erhalten beim Kauf eines Sommerabonnements für die Benutzung öffentlicher Strukturen im Bezirk Eisacktal eine Ermäßigung auf die geltenden Preise:

- **Erwachsene 18+**
- **Senioren geboren vor 31.12.1958**
- **Studenten geboren nach 01.01.1999**
- **Junior geboren zwischen 01.01.2006 – 31.12.2017**

Regolamento sull'agevolazione sociale di determinate categorie di cittadini

Art. 1

Agevolazione per l'utilizzo di strutture pubbliche nei comuni di Rio di Pusteria e Terento

1. Le seguenti categorie di cittadini residenti nel Comune di Vandoies ricevono uno sconto sui prezzi vigenti per l'acquisto di un abbonamento estivo per l'utilizzo di infrastrutture pubbliche nei comuni di Rio di Pusteria e Terento:

- Adulti da 26 fino a 59 anni
- anziani da 60 anni
- studenti da 18 fino a 25 anni
- giovani da 8 fino a 17 anni
- bambini da 4 fino a 7 anni
- Famiglie (genitori e tutti i propri figli fino a 25 anni).

2. L'agevolazione è limitata alle stagioni estive 2022 - 2026.

Art. 2

Agevolazione per l'utilizzo di strutture pubbliche nel comprensorio Valle Isarco

1. Le seguenti categorie di cittadini residenti nel Comune di Vandoies ricevono uno sconto sui prezzi vigenti per l'acquisto di un abbonamento estivo per l'utilizzo di infrastrutture pubbliche nel comprensorio Valle Isarco:

- **Adulti 18+**
- **Senior nati prima del 31.12.1958**
- **Studenti nati dopo l'01.01.1999**
- **Junior nati tra 01.01.2006 – 31.12.2017**

- **Kinder** geboren zwischen 01.01.2018 – 31.12.2020
- **Family** max. 2 Erwachsene und eigene Kinder geboren nach 01.01.2003

2. Die Förderung ist zeitlich auf die Sommersaisonen 2024 - 2026 befristet.

- **Bambini** nati tra 01.01.2018 – 31.12.2020
- **Famiglia** con massimo 2 adulti e un numero illimitato di figli nati dopo l'01.01.2003

2. L'agevolazione è limitata alle stagioni estive 2024 - 2026.